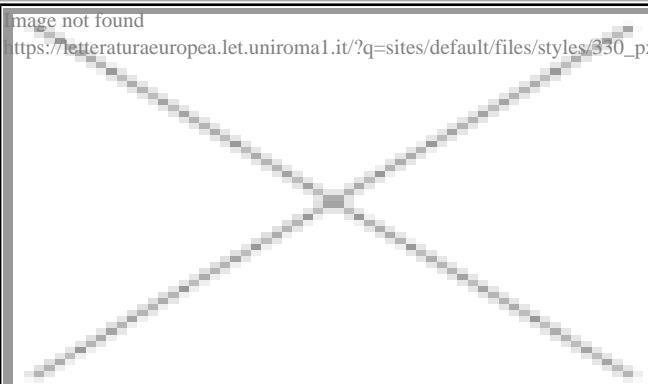


CANZONIERE V

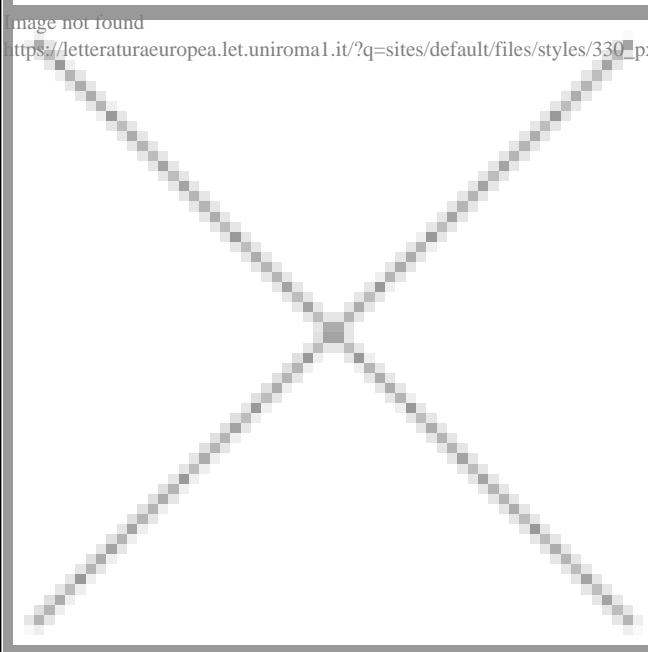
- letto 204 volte

Edizione diplomatica

V 116



O uos q migo ta(n) de toratom
pom el em uos seus olhos e ta(n) be(n)
par de(us) ? miqa* q(ue) no(n)
ueia q nom em te(n)da q(ue) no podel
poder auer dauer prazer
de nulha rem se no(n) de u(os) ueer



E qua(n)do el ue(n) hu uos sodes]n[eos*
q(ue)r el catar q(ue) se encobra ere(n)
q(ue) se(n)cobre p(er)o no(n)lhe ual po(n)
tanos fr(os) olhos ente(n)de(n) q(ue) no(n) podel
poder

E que(n) le(n) uiuer tomo el se(us) olhos po(n)
e(n) uos amiga q(ua)ndo arae uos ue(n)
seno(n) for co(n) muy g(ra)m meng(ua) desem
entender pode(n) muy be(n) del q(ue) no(n)
podel pode(r) au.

V 174

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/320_px/public/lmr174.jpg&itok=GHEATb33

O uossamigo tan de coraçon
pon ele en uos se(us) olhos era(n) ben
par de(us) amiga que no(n) sey eu quen
o uera que non entenda que no(n)
podel poder auer dauer
prazer de nulha ren senon deu(os) ueer

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/320_px/public/lmr174_2.jpg&itok=ULYS-2J_

E q(ue)(n) be(n) uir comel se(us) olh(os) pon
enuos amiga qua(n) dante nos ue(n)

sexi no(n) for mui minguado desen
entender poden del mui be(n) q(ue) no(n)
podel poder au(er) dauer prazer

E qua(n)del uen hu uos sodes razo(n)
q(ue)r el cati(n)* q(ue) sencobra eten
q(ue) sencobre p(er)o no(n)lhi ual re(n)
ca u(os) se(us) olhos entender q(ue) no(n)
podel po.

- letto 167 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

V 116

	I
O uos q migo ta(n) de toratom pom el em uos seus olhos e ta(n) be(n) par de(us) (e) miqa* q(ue) no(n) ueia q nom em te(n)da q(ue) no podel poder auer dauer prazer de nulha rem se no(n) de u(os) ueer	O vos q migo tan de toratom pom el em vós seus olhos e tan ben, par Deus, e miqa*, que non veia q nom emtenda que no pod?el poder aver d?aver prazer de nulha rem senon de vos veer.
	II

V 174

	I
O uossamigo tan de coraçon pon ele en uos se(us) olhos era(n) ben par de(us) amiga que no(n) sey eu quen o uera que non entenda que no(n) podel poder auer dauer prazer de nulha ren senon deu(os) ueer	O voss?amigo tan de coraçon pon ele en vós seus olhos, eran ben, par Deus, amiga, que non sey eu quen o verá que non entenda que non pod?el poder aver d?aver prazer de nulha ren senon de vos veer.
	II
E q(ue)(n) be(n) uir comel se(us) olh(os) pon enuos amiga qua(n) dante nos ue(n) sexi no(n) for mui minguado desen entender poden del mui be(n) q(ue) no(n) podel poder au(er) dauer prazer	E quen ben vir com?el seus olhos pon en vós, amiga, quand?ante nós ven, se xi non for mui minguado de sén, entender poden del mui ben que non pod?el poder aver d?aver prazer
	III
E qua(n)del uen hu uos sodes razo(n) q(ue)r el cati(n)* q(ue) sencobra eten q(ue) sencobre p(er)o no(n)lhi ual re(n) ca u(os) se(us) olhos entender q(ue) no(n) podel po.	E, quand?el ven hu vós sodes, razon quer el catin que s?encobra, e ten que s?encobre, pero non lhi val ren, ca vós seus olhos entender que non pod?el po...

- letto 158 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_116.jpg&itok=XU95co8O



Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_174.jpg&itok=7Zyc4W_F



- letto 216 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-340>